



new ideas for motorbikes
TOURATECH



© April, 2012 by:
Touratech AG, Germany

- D. Wir empfehlen, die Montage der Anbauteile von einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.**
En. We recommend having the accessory parts fitted by a specialist workshop.
Fr. Nous vous recommandons de faire monter vos pièces par un atelier spécialisé.
It. È consigliabile fare eseguire il montaggio dei componenti applicati da un'officina specializzata.
Es. Recomendamos que el montaje de los componentes se realice en un taller especializado.



Achtung | Caution | Attention | Attenzione | Atención



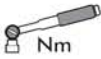
Bemerkung | Note | Remarque | Nota | Observaciones



Warnung | Warning | Avertissement | Avvertenza | Advertencia



Flüssigkeit | Liquid | Liquide | Líquido | Líquido



Drehmoment | Torque | Couple | Momento torcente | Par de apriete



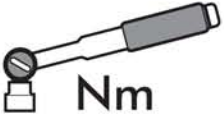
Schablone | Template | Pochoir | Dima | Plantilla



2 Personen | 2 Persons | 2 Personnes | 2 Persone | 2 Personas



Original Motorradteil | Original motorcycle part | Pièce d'origine |
Pezzo motocicletta originale | Pieza original de la motocicleta.



	Steel	Inox	
	8.8	A2	
M4	2,7	0,8	Nm
M5	5,5	1,7	Nm
M6	9,7	3,0	Nm
M8	23	7,9	Nm
M10	47	14	Nm
M12	80	24	Nm
M14	130	--	Nm
M16	196	59	Nm
M18	270	--	Nm
M20	385	114	Nm

D

Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten.

Bitte beachten Sie die Reihenfolge der Arbeitsschritte

Touratech übernimmt keine Haftung für fehlerhaft montierte Teile und daraus resultierende Schäden an Sachgegenständen und Personen!

Beachten Sie die nationalen TÜV-Vorschriften bzw. gesetzlichen Vorschriften in ihrem Land! Eintragungspflichtige Teile nach der Montage umgehend bei Ihrer Prüf-stelle vorführen und in die Fahrzeugpapiere eintragen lassen!

Alle Schraubverbindungen nach 50km kontrollieren und falls erforderlich nachziehen! Standard-Anziehmomente in Nm für Schraubverbindungen mit Festigkeitsklasse 8.8! Spezielle Anziehmomente sind bei der Fachwerkstatt zu erfragen!

Beachten Sie unbedingt, dass durch die Montage von Koffern, Sturzbügeln, Fußrastentiefenerlegungen (Fahrer und Sozius), Seitenständer-Auflageverbreiterung, Bugspoilern und Motorschutzen die Schräglagenfreiheit eingeschränkt werden kann!

Bei Änderungen an Verkleidung/Vorbau/Lenker/Verkleidungsteilen etc. Kabel, Bremsleitungen, Gas- und Kupplungszüge bei der Montage wieder ordnungsgemäß verlegen und mit vollem Lenkeinschlag links/rechts prüfen. Freigängigkeit aller Funktionsteile ist zu prüfen!

Bei Arbeiten an der Elektrik immer die Batterie abklemmen!

Wir empfehlen, steinschlaggefährdete Prallbereiche mit zugeschnittener Schutzfolie abzukleben!

Arbeiten an der Bremsanlage und an der Fahrwerksaufhängung grundsätzlich nur in der Fachwerkstatt durchführen lassen!

Maximale Beladung von Gepäckbrücken 5kg! Gepäckbrücken ZegaPro TC 10kg!

Bei zusätzlicher Verwendung von Original-Zubehör oder Zubehör anderer Hersteller auf Freigang, Passform und auf mögliche Kollisionen prüfen!

Edelstahlschrauben vor der Montage mit handelsüblichem Schmiermittel behandeln.

Die Anbauanleitung ist auch als PDF-Download im Touratech Webshop verfügbar.

EN

These instructions are written based on our current state of knowledge. Information is provided without any guarantee as to its accuracy. Subject to technical modifications.

The order of assembly steps must be followed.

Touratech accepts no liability for incorrectly fitted parts and resulting material damage or personal injury!

Please observe applicable road vehicle (construction and use) regulations as well as EC/ECE Directives and applicable laws in your country. If parts are fitted which require inspection and/or approval after fitting, take your vehicle to a testing station immediately and have the vehicle papers updated.

Check and if necessary tighten all bolted connections after 50 km. Standard tightening torques in Nm for bolted connections with strength class 8.8. For special tightening torques refer to your specialist workshop!

Please take into account that fitting panniers, crash bars, foot peg lowering kits (rider and pillion), Kickstand enlargement plate, front spoilers and engine guards may restrict the bike's lean angle!

If modifications are made to the fairing, stem, handlebar, fairing parts, etc., ensure that electrical wiring, brake lines, accelerator and clutch cables are refitted correctly. Check clearance, both sides with full steering lock.

Always disconnect the battery when working on the electrics!

We recommend cutting protective film to size and applying it to impact areas that are likely to be chipped by stones.

Work on the brake system and suspension should always be carried out by a specialist workshop.

The maximum load on luggage racks is 5 kg! Luggage racks ZegaPro TC is 10 kg!

If other original accessories or aftermarket accessories are used, ensure clearance, fitment and do not come into contact with other parts!

Apply conventional lubricant to stainless steel bolts prior to assembly.

PDF fitting instructions also can be downloaded from the Touratech webshop.



Cette notice a été établie selon nos connaissances actuelles. L'exactitude des informations n'est juridiquement pas garantie. Sous réserve de modifications techniques.

Il est absolument nécessaire de respecter l'ordre proposé de l'assemblage.

Touratech décline toute responsabilité pour tout éventuel dommage matériel et corporel résultant d'un montage erroné des pièces.

Veuillez observer les prescriptions du code de la route en vigueur ainsi que les directives européennes ou autres directives applicables dans votre pays. Les pièces soumises à réception doivent être présentées immédiatement après leur montage aux autorités de contrôle compétentes et inscrites dans les papiers du véhicule.

Contrôler les assemblages vissés après 50 km et les resserrer si nécessaire.
Couples de serrage standard en Nm pour assemblages vissés de classe de résistance 8.8.
Couples de serrage spécifiques à demander auprès de l'atelier spécialisé.

Attention : le montage de coffres, arceaux de protection, repose-pieds surbaissés (conducteur et passager), extension de la plaque métallique de la béquille latérale, becquets avant et sabots moteur peut réduire la liberté d'inclinaison en virage.

En cas de modification de carénage/potence/guidon/éléments de carénage, etc., remonter correctement les câbles, conduites de freinage, câbles d'accélérateur et câbles d'embrayage et contrôler leur raccordement en manœuvrant pleinement le guidon à gauche et à droite. Contrôler la liberté de mouvement de toutes les pièces fonctionnelles.

Toujours débrancher la batterie avant de procéder à des travaux électriques.

Nous vous recommandons de recouvrir les zones exposées aux jets de pierres d'un film de protection découpé sur mesure.

D'une manière générale, tous les travaux sur le système de freinage et sur la suspension doivent être réalisés exclusivement par un atelier spécialisé.

Charge maximale des porte-bagages : 5 kg! porte-bagages Zegapro TC : 10 kg!

En cas d'utilisation d'accessoires d'origine ou d'accessoires de constructeurs tiers, toujours vérifier la liberté de mouvement, l'adéquation et les risques de collision.

Graisser les vis en inox avant montage avec un lubrifiant usuel.

Les instructions de montage sont également disponibles en téléchargement au format PDF sur la boutique en ligne Touratech.

Estas instrucciones se han redactado en base a nuestros conocimientos actuales. No se asumen derechos legales sobre su exactitud. Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Por favor presta atención el orden cronológico de etapas de trabajo.

Touratech no se hace responsable de las piezas montadas incorrectamente ni de los daños materiales o personales que de ello pudieran derivarse.

Preste atención a las normativas nacionales del código de circulación así como a las directivas europeas CE/CEE o a la normativa legal de su país. Presentar las piezas sujetas a recepción de inmediato en su centro de comprobación después del montaje y registrarlas en la documentación del vehículo.

Controlar todas las uniones de tornillos después de 50 km y volver a apretar si fuera necesario. Par de apriete estándar en Nm para uniones de tornillo con clase de resistencia 8.8. Los pares de apriete especiales se solicitarán en el taller especializado.

Es preciso que tenga en cuenta que debido al montaje de maletas, estribos de protección, posición baja de los reposapiés (conductor y acompañante), ampliación de la bandeja del caballote lateral, spoilers frontales y protección de motor puede quedar limitada la libertad de posición inclinada.

En caso de que se produzcan modificaciones en el carenado/saliente/manillar/piezas del carenado, etc. colocar de nuevo correctamente los cables, tubos de freno, cables de acelerador y embrague durante el montaje y comprobar girando completamente a izquierda y derecha. Hay que comprobar la accesibilidad a todas las piezas funcionales.

En caso de realizar trabajos en el sistema eléctrico, desembornar siempre la batería.

Recomendamos pegar una lámina protectora a medida sobre las zonas de impacto propensas a recibir golpes de piedras.

Realizar los trabajos en el sistema de freno y en la suspensión del tren de rodaje básicamente sólo en un taller especializado.

Carga máxima del portaequipajes 5kg! Portaequipajes ZegaPro TC 10kg!

Controlar la accesibilidad, adaptación y posibles colisiones en caso de utilizar adicionalmente accesorios originales o accesorios de otro fabricante.

Tratar los tornillos de acero inoxidable antes del montaje con lubricante de uso comercial.

Las instrucciones también se pueden descargar en PDF en la tienda online de Touratech.

Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte in base allo stato della conoscenza attuale. Si escludono diritti di rivalsa riguardo la correttezza. Modifiche tecniche riservate.

La preghiamo di rispettare l'ordine delle singole fasi di lavoro.

Touratech non si assume nessuna responsabilità per componenti montate erroneamente e dei danni che ne possono conseguire a persone e beni!

Attenersi alle disposizioni del codice della strada nazionale nonché alle direttive CE/ECE e ulteriori normative in vigore nel vostro paese. A montaggio eseguito sottoporre a collaudo tempestivo le componenti soggette a omologazione presso il vostro istituto di collaudo e provvedere alla registrazione nella documentazione del veicolo!

Controllare tutti gli avvitiamenti dopo 50 km e riserrare qualora necessario!
Coppie di serraggio standard in NM per avvitiamenti con classe di resistenza 8.8!
Per le coppie di serraggio speciali chiedere presso l'officina specializzata!

Prestare attenzione poiché in seguito al montaggio di valigie, barre anticaduta, ribassamenti delle pedane (pilota e passeggero), allargamento rivestimento cavaletto laterale, spoiler frontali e proteggimotore la libertà di inclinazione della moto potrebbe venire limitata!

In caso di modifiche a carenatura/avancorpo/manubrio/elementi di rivestimento ecc., controllare che cavi, condotti dei freni, cavetti dell'acceleratore e della frizione durante il montaggio vengano posati nuovamente in modo corretto, consentendo una totale libertà di sterzata verso destra/sinistra. Verificare il libero movimento di tutti gli elementi funzionali!

In caso di interventi sull'impianto elettrico scollegare sempre la batteria!

Si consiglia di applicare una pellicola protettiva tagliata a misura nelle zone a rischio di urto contro sassi!

Gli interventi sull'impianto dei freni e sulle sospensioni del telaio di regola dovrebbero essere eseguiti da un'officina specializzata!

Carico massimo del telaio portaborse 5 kg! Telaio portaborse ZegaPro TC 10 kg!

In caso di ulteriore utilizzo di accessori originali o accessori di altri costruttori, verificare la libertà di movimento, l'idoneità e la possibilità di collisioni!

Prima del montaggio, trattare le viti in acciaio inox con un comune lubrificante disponibile in commercio.



new ideas for motorbikes

TOURATECH



Montageanleitung | Mounting instructions | Instructions de montage Instruzioni de montaggio | Instrucciones de montaje

01-048-0270-0 Zusatzscheinwerfer Xenon BMW F650GS Twin

Februar 2008

March 2008

DE20080317



Anleitung: Zusatzscheinwerfer Xenon BMW F650GS (Twin)

Lieferumfang:
1x Aufnahmeplatte einseitig
1x Schwenkplatte
1x Hupenverlegungsblech
1x Steuergerätehalter
1x Xenonfernlicht
1x Montagematerial

Achtung! Wichtige Hinweise

Bei Arbeiten an der Elektronik des Motorrads bitte immer die Batterie abklemmen!

Montage

- 1.) Demontieren Sie zunächst den Kotflügel Ihrer BMW. Lösen Sie dazu die im Bild 1 bezeichneten Schrauben.
- 2.) Entfernen Sie außerdem die linke Seitenverkleidung und die Abdeckung des Batteriefachs. Klemmen Sie die Batterie ab.
- 3.) Montieren Sie als nächstes die Halterung für den Zusatzscheinwerfer. Verwenden Sie dazu die Aufnahmeplatte (A) und setzen Sie diese auf den Kotflügel auf (Bild 2). Schrauben Sie den Kotflügel samt Aufnahmeplatte wieder an ihren Platz; verwenden Sie dazu die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben LiFlaKo Torx M5x30 anstelle der original Schrauben.
- 4.) Montieren Sie nun zunächst den Zusatzscheinwerfer an die Halteplatte. Verwenden Sie dazu die Sechskantschrauben M6x12(A), sowie für das Langloch eine große U-Scheibe M6 und für das Durchgangsloch eine kleine U-Scheibe M6. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht fest. (Bild 3) Setzen Sie nun die Halteplatte an die Aufnahmeplatte, wie in Bild 4 gezeigt, und verschrauben Sie diese mit den zwei LiKo-Schrauben M6x16 (A1), einer großen U-Scheibe M6 am Langloch, einer kleinen U-Schiebe M6 am dem Durchgangsloch, sowie je einer selbstsichernden Mutter M6. Ziehen Sie auch diese Schrauben noch nicht an.

WICHTIG: Der Zusatzscheinwerfer sollte so an der Halteplatte montiert werden, dass die Biegeseite nach innen, zum Kotflügel hin, zeigt. (Siehe Bild 3)

Installation Instruction: HID Auxillary Light Left F650GS(twin)

Contents:
1 x Mounting bracket one sided
1 x Light bracket left
1 x Horn relocation bracket
1 x Ballast bracket
1 x HID/Xenon light
1 x Installation hardware

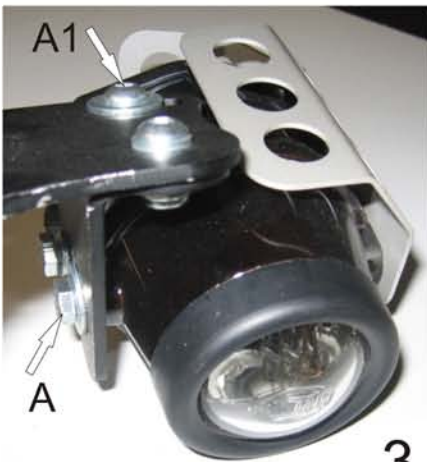
Attention: important tips, explanations

Disconnect motorcycle battery when working on electrics!

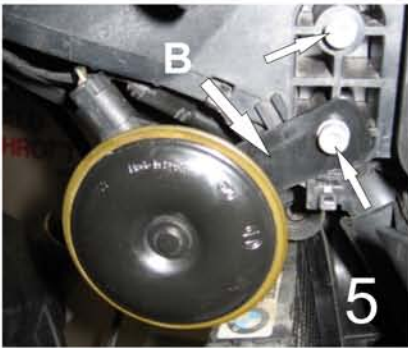
Assembly

- 1.) Remove the screws shown in photo 1 and remove the front fender of your bike.
- 2.) Remove also the left side fairing and the battery cover. Disconnect battery.
- 3.) Set mounting bracket on the fender as shown in photo 2. Install mounting bracket together with the front fender again using supplied screws dome head Torx M5x30 instead of the original screws. Bracket is sandwiched between lower and upper fenders.
- 4.) Install the HID light on the mounting bracket using hex screws M6x12 (A) as well as large washer M6 on elongated hole and small washer M6 on the regular hole. Do not tighten screws yet. Photo 3. Install the light and bracket now together on the fender mounting bracket as shown in photos 3+4 using two screws dome head M6x16 (A1), one large washer M6 on elongated hole and small washer M6 on regular hole and nylock nut M6 each. Do not tighten screws yet.

IMPORTANT: Install light bracket so that the bend edge is against the fender (photos 3+4).



01-048-0270-0 Zusatzscheinwerfer Xenon BMW F650GS Twin

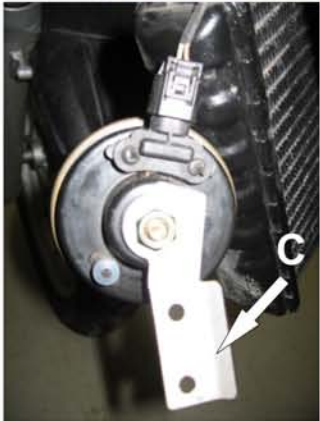


Montage

5.) Um den Steuergerätehalter montieren zu können, muss bei der F650GS (Twin) die Hupe verlegt werden. Demontieren Sie dazu die in Bild 5 bezeichneten Schrauben und entfernen Sie diese. Das Blech(B), an welchem die Hupe befestigt ist, wird ebenfalls von der Hupe demontiert. Verwenden Sie nun das im Lieferumfang enthaltene Hupenverlegungsblech(C) und montieren Sie die Hupe mit Hilfe des original Sicherungsrings und der original Mutter an dem Blech. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel, wie in Bild 6 gezeigt, nach oben zeigt.

Assembly

5.) Horn must be relocated on F650GS (twin) in order to make room for the HID ballast. Remove the screws shown in photo 5 and remove horn as well as original horn bracket (B). Use supplied horn relocation plate (C) and reinstall horn using original hardware. Make sure wire is showing up as shown in photo 6.



Demontieren Sie die Schraube an der linken unteren Kühleraufnahme und entfernen Sie diese. (Bild 7) Setzen Sie das Hupenverlegungsblech an die Stelle, wo Sie die Schraube entfernt haben und befestigen Sie es, wie in Bild 6 gezeigt, mit den im Lieferumfang enthaltenen LiFlaKo Schrauben M6x20 V2A.

Remove the lower left radiator bracket screw. (Photo 7) Set horn relocation bracket in the same location where screw was removed, and install using supplied screws dome head M6x20 stainless steel.

6

HINWEIS: Aufgrund von Fertigungstoleranzen, kann es dazu kommen, dass die Hupe an den Kühler stößt. Biegen Sie in einem solchen Fall das Hupenverlegungsblech ein wenig von Hand nach, so dass die Hupe frei zwischen Rahmen und Kühler steht.

NOTE: Due to motorcycle build tolerances, horn can interfere with radiator. Simply bend horn and bracket with hand so that horn is between radiator and frame.

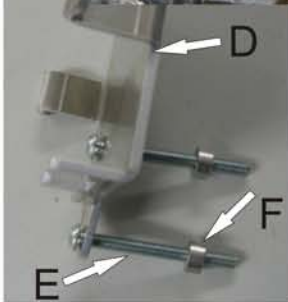
7



6.) Nun können Sie auch den Steuergerätehalter(D) montieren. Verwenden Sie dazu zwei Schrauben LiKo M6x60 (E), sowie die zwei Aluminium-Abstandsbolzen(F). (Reihenfolge des Zusammenbaus siehe Bild 8)

6.) Ballast bracket (D) can be installed using two screws dome head M6x60 (E) and two spacers (F) as illustrated in photo 8.

8



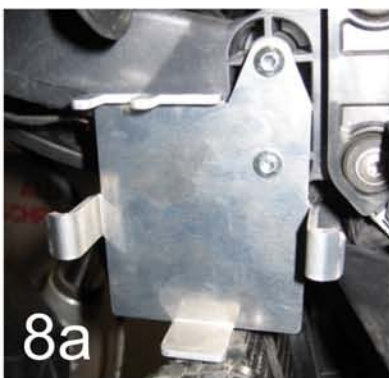
Schrauben Sie den Halter mit einem Drehmoment von max. 9 Nm an die Stelle, wo vorher die Hupe saß. (Bild 8a)

Install bracket in the original location of the horn. Tighten screws to max. 9Nm torque (Photo 8a).

7.) Nun können Sie das Steuergerät für den Xenon-Fernscheinwerfer einsetzen. Sichern Sie dieses mit dem O-Ring, welcher im Lieferumfang enthalten ist.

7. Set the Xenon ballast in the bracket and secure it with supplied rubber O-ring. See also photo 9.

8a





new ideas for motorbikes

TOURATECH



Montageanleitung | Mounting instructions | Instructions de montage Instruzioni de montaggio | Instrucciones de montaje

01-048-0270-0 Zusatzscheinwerfer Xenon BMW F650GS Twin



Montage

8.) Positionieren Sie das Relais (G) des Kabelsatzes in der Nähe des Steuergerätes und befestigen Sie es, so dass es nicht lose herum fallen Kann. (Bild9)

9.) Die vom Relais ausgehenden Kabel verlegen Sie bitte zur Batterie hin.

(braunes Kabel zu Batterie-Minus, rotes Kabel zu Batterie-Plus)

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie beim Zusammenbau der Verkleidungsteile nicht gequetscht Werden.

(Vorschlag: Verlegen Sie die Kabel entlang des Lufteinlasses und sichern Sie es zusätzlich mit Kabelbindern an der Klemmvorrichtung für die Batterie)

Bringen Sie die Sicherung (H) an dem roten Kabel in der Nähe des Batteriefachs an. Schließen Sie die Kabel noch nicht an. (Bild 10)

Das gelbe Kabel verlegen Sie bitte entlang des original Kabelbaums, welcher über die linke Strebe des Vorbaus zur Scheinwerfereinheit Verläuft.

10.) Stellen Sie nun die Verbindung mit dem Fernlicht her. Dazu schneiden Sie bitte vorsichtig die schwarze Kabeltülle des original Kabelbaums auf, der im vorderen Bereich der Scheinwerfereinheit, unterhalb des Scheinwerfers, liegt (Bild 11).

11.) Schließen Sie mit Hilfe des roten Kabelverbinders das weiße Kabel des Fernlichts, mit dem gelb-grauen Kabel des Zusatzscheinwerfers zusammen. (Bild 12) (in diesem Bild sind Zusatzscheinwerfer Nebel und Xenon angeschlossen) Kürzen Sie das gelbe Kabel des Zusatzscheinwerfers auf die nötige Länge ab.

12.) Isolieren Sie die freigelegte Stelle mit Isolierband und legen Sie den Kabelbaum wieder in die dafür vorgesehene Mulde. Befestigen Sie alles mit Kabelbindern. (Bild 12)

Assembly

8) Install the relay (G) next to the ballast, using the screw as shown in Photo 9. Take note that in this photo, the relay (G) has been placed in a protected location with the pins and breathing hole facing downward.

9.) Route the wires going from the relay to the battery (brown cable to battery negative ground pole and the red wire to the battery positive pole). Route wires so that they will not be pinched when fairing parts are reinstalled.

(Suggestion: route wires along air intake and secure additionally with cable ties battery case brackets).

Place the fuse holder (H) near battery and secure also with cable ties.

Do not connect wires to battery yet! (Photo 10)

Route the yellow-gray wire along original wire loom on left fairing frame to the headlight.

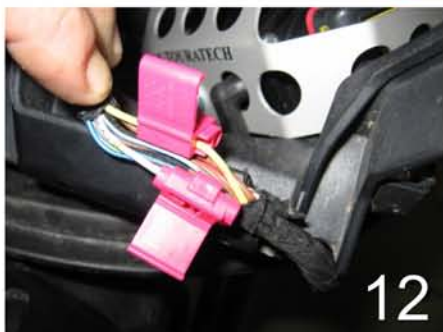
10.) Create the connection with original high beam.

Carefully cut the black protective wire cover in the front area under headlight to access the high beam wire (Photo 11).

11.) Connect the yellow-gray wire with the high beam white cable using red cable connector as shown in photo 12. (Photo 12 also shows additional fog light connection).

Shorten the yellow-gray wire to correct length.

12.) Insulate wire connection again with electrical tape and put wire loom back in its original location. Secure additionally with cable ties. (Photo 13)



01-048-0270-0 Zusatzscheinwerfer Xenon BMW F650GS Twin



13.) Verlegen Sie nun das vom Steuergerät ausgehende Kabel, wie in Bild 14 gezeigt, hinter dem Lufteinlass nach oben, so dass Sie es, nachdem Sie die Seitenverkleidung wieder angebracht haben, über diese legen können. Schließen sie den Scheinwerfer nun an. Setzen Sie den Stecker auf 11 Uhr in den Scheinwerfer und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn auf 12 Uhr. Achten Sie darauf, dass der Stecker richtig einrastet.

13.) Route the thick cable from the ballast as shown in photo 14 behind air intake up so that it's accessible after installing side cover. Connect the HID plug on the back of the light as shown in photo 15. Point yellow triangle tip to 5 o'clock, then push and turn to 6 o'clock until properly engaged. (Plug also engages 8-9, 11-12 & 2-3 o'clock positions!)



VORSICHT! HOCHSPANNUNG! LEBENSGEFAHR! Schalten Sie die Stromversorgung erst ein, wenn der Stecker im Scheinwerfer eingerastet ist!

ATTENTION! HIGH VOLTAGE! Do not connect power until the plug is properly engaged!

14.) Schließen Sie nun zum Test die Stromversorgung des Motorrads und die Kabel vom Zusatzscheinwerfer an die Batterie. Bei eingeschaltetem Fernlicht sollte sich nun der Zusatzscheinwerfer mit einschalten. Richten Sie den Scheinwerfer aus und ziehen sie alle Befestigungsschrauben mit einem Drehmoment von max. 9,5 Nm an. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht stark geknickt oder eingequetscht werden und nicht an stark erhaltenden Teilen liegen. Fixieren Sie die Kabel mit Kabelbindern.

14.) Connect now battery connections and test the light. HID light should now turn on when stock high beam is on. Adjust HID and tighten screws to max. 9,5Nm torque. Make sure the high voltage ballast cable is not pinched or touching hot or moving parts! Secure cable additionally with cable ties.



15.) Bauen Sie zum Schluss alle abgebauten Teile wieder an. Überprüfen Sie vor Ihrem nächsten Fahrtantritt alle von Ihnen um- oder abgebaute Teile auf Funktion und Festigkeit.

15.) Reinstall finally all removed parts in reverse order. Check all parts for correct function and secure fit.

HINWEIS: Sollten Sie einen zweiten Scheinwerfer anbauen, fragen Sie bei uns nach der zweiseitigen Aufnahmeplatte (Art.Nr. 05-048-0285-0)

NOTE: If you wish to install second light later, ask for double sided attachment plate (part nr. 05-048-0285-0)